



_Chances Africa Organization e.V. (CA)

Projet : Ferme Agricole Royal Gardens

Appel d'offres international (RFQ) pour les services d'architecture et de Construction d'une Ferme Royal Gardens de Pambal dans la Commune de Mont Rolland à Thiès au Sénégal.

Numéro de **RFQ : 001/05/2025**

Date : 15 mai 2025

La Chances Africa Organization e.V. (CA)/ a besoin de services d'architecture et d'ingénierie liés au remodelage planifié et aux ajouts à une Ferme Royal Gardens de Pambal à Thiès. La CA sollicite des devis à prix fixe auprès de la communauté des fournisseurs pour les fournitures et / ou services détaillés ci-dessous.

Si vous êtes intéressé à soumettre un devis, veuillez le faire en envoyant un (1) original et une (1) copie (PDF) avec le sujet marqué « Réponse à la RFQ numéro 001/05/2025 » de chacun des articles énumérés dans C. Lot de soumission, ci-dessous, par courriel ou en personne à :

Nom : Jean Adadevi

Adresse: Eilenau 109, 22089 Hamburg – Allemagne

Courriel: jean.adadevi@gmail.com

Copie: info@chances-africa.org

Les soumissions sont dues au plus tard à 15 h le vendredi 30 mai 2025. Les soumissions tardives ne seront pas acceptées.

Les questions écrites concernant cet Appel d'Offres Ouvert (AOO) peuvent être envoyées de la même manière à la personne susmentionnée avant la date d'échéance de l'AOO. Pas d'appels téléphoniques s'il vous plaît.

La CA évaluera toutes les soumissions reçues avant la date limite en fonction des exigences minimales et / ou des facteurs d'évaluation indiqués ci-dessous. Le ou les fournisseurs / entreprises considérés comme les mieux classés après examen des exigences minimales et des facteurs d'évaluation indiqués ci-dessous peuvent être invités à faire une présentation en personne ou virtuelle aux membres du comité d'évaluation, en discutant des éléments soumis dans leur devis, à une date et une heure à déterminer. En fonction de la disponibilité des fonds et du besoin continu de fournitures de services, à la fin du processus d'évaluation, la CA a l'intention d'attribuer un contrat à prix fixe pour la construction et fourniture de services requis aux soumissionnaires / entreprise sélectionnées.

A. Énoncé des travaux / description des exigences

Le fournisseur / entreprise sélectionné doit fournir les services professionnels suivants :

1. Produire un plan directeur du centre de formation du CA à Thiès, montrant les structures existantes ainsi que les emplacements des ajouts prévus pour inclure :
 - a. Concept : Centre Agricole Royal Gardens de Pambal ou Ferme Royal Gardens de Pambal
 - a. Salle de conférence pour 20 personnes
 - b. Classe d'enseignement pour 20 personnes



- c. Toilette et “café” pour les bénévoles et une salle d’attente visiteurs
 - d. Un bureau administratif pour 4 ou 5 personnes
 - e. Un grand magasin, une salle de refroidissement et un espace d'emballage pour stocker, sécuriser et préparer nos produits. (Au rez-de-chaussée – pas sur)
 - f. Bâtiment 2 les poules (1.000) et salle de stockage pour leur nourriture.
 - g. Construction d'une clôture grillagée autour d'un champ de 6,5 hectares.
2. Produire les dessins de construction avec les spécifications de tous les éléments énumérés ci-dessus.
 3. Remplir un devis détaillé avec des estimations de coûts pour la construction de toutes les installations.
 4. Préparer la documentation pour l'appel d'offres (RFQ) pour le (s) contrat (s) de construction.
 5. Fournir de l'aide pour examiner les devis des contrats de construction reçus en réponse à la demande de devis.
 6. Fournir un examen du projet sur place pendant la construction et conseiller la CA concernant l'acceptation des travaux de construction.
 7. Apporter des modifications aux dessins et aux spécifications selon les circonstances.
 8. Produire les dessins conformes à l'exécution pour tous les travaux de construction une fois qu'ils sont terminés.

La CA souhaite que la conception globale prenne en compte la conservation des ressources - y compris l'utilisation d'articles tels que des blocs de terre stabilisés, de l'énergie solaire et des toilettes à compost sans eau.

B. Lieu d'exécution

Le point A.1 ci-dessus nécessitera une ou plusieurs visites à la Ferme Royal Gardens de Pambal à Thiès Commune de Mont Rolland, avec un ou plusieurs représentants de la CA.

Les articles A.2, A.3, A.4, A.5, A.7 et A.8 doivent être fournis aux bureaux de CA à Thiès. (Dakar)

Le point A.6 doit exiger la présence à temps plein d'un superviseur qualifié sur le site à Thiès pendant la construction.

C. Eléments du devis

1. Une copie complète et signée de la pièce jointe I - Formulaire de soumission fournisseur / entreprise.
2. Preuve que l'entreprise est enregistrée et agréée pour exécuter les travaux requis en Afrique occidentale (Sénégal, Togo etc.) et une preuve d'assurance adéquate.
3. Un document fournissant un bref historique de l'entreprise, y compris les éléments suivants :
 - a. Taille de l'entreprise / nombre d'employés
 - b. Nombre d’années d'activité
 - c. Organigramme de l'entreprise
4. Un document détaillant les antécédents de chaque membre de l'équipe de conception proposée.
5. Pour chaque membre, il devrait y avoir un énoncé de leurs qualifications et de leur expérience d'au plus une page.
6. Une liste d'au moins trois (3) projets achevés par le cabinet qui ont la portée, le budget, le but et / ou la complexité les plus similaires au projet requis par la CA détaillé ci-dessous. Plus de trois sont encouragés. Pour chaque projet, incluez les éléments suivants :
 - a. Date d'achèvement
 - b. Nom et lieu
 - c. Budget
 - d. Description graphique



- e. Photographies
 - f. Superficie
 - g. Coût par mètre carré - Exclut les coûts du site et les frais d'architecture
 - h. Pourcentage d'ordre de modification coordonnées du représentant du propriétaire
7. Un document détaillant l'approche du cabinet pour mener à bien le projet requis, y compris :
- a. Une description de la compréhension du projet par l'entreprise, en référence au rôle de CA au Sénégal.
 - b. Une description de l'approche de gestion proposée par le cabinet pour le projet requis, y compris une description des avantages que chaque étape apporte au CA.
 - c. Un calendrier de projet proposé en jours à partir du début, en tenant compte d'un calendrier typique que vous connaissez pour des projets de portée, de budget, d'objectif et / ou de complexité similaire à ceux du projet requis par la CA détaillé ici.
 - d. Une description de tous les aspects uniques que votre entreprise propose d'employer dans la conception du projet.
8. Une liste d'au moins cinq références professionnelles que la CA peut contacter, y compris le nom de la personne référence, le titre du poste, le numéro de téléphone et l'adresse électronique (e-mail), ainsi qu'une brève description de la façon dont cette personne a appris à connaître le travail de l'entreprise.

D. Termes et conditions du contrat

En tant qu'agence du bailleurs principal Helpalliance, la CA dispose d'un modèle de contrat approuvé qu'il a l'intention d'utiliser pour l'attribution. La CA se réserve le droit de refuser d'accorder un contrat à un fournisseur s'il refuse de signer le modèle de contrat approuvé par la CA.

Veillez noter que tout fournisseur / entreprise, ou toute personne affiliée au fournisseur / entreprise, ou ses filiales ou sociétés affiliées, qui signe un contrat pour les travaux spécifiés dans la présente demande de prix à la Section A. Énoncé des travaux / description des exigences, ci-dessus, sera exclus de l'admissibilité à concourir ou à être sélectionné pour un contrat exécutant les travaux de construction spécifiés dans le contrat du vendeur / de l'entreprise.

E. Critères de base :

Un devis ne sera pas examiné en profondeur s'il ne répond pas aux critères minimaux suivants :

- Il est complet et est reçu dans le délai spécifié ;
- Il précise que le vendeur / l'entreprise est titulaire d'une licence d'architecte et possède au moins cinq années d'expérience pertinente en architecture et en ingénierie ;
- Il précise que le fournisseur / entreprise compte au moins trois personnes dans son personnel qui sont qualifiées pour effectuer les types de tâches spécifiées à la Section A. Énoncé des travaux / Description des exigences de la présente demande de devis ;
- Il répertorie au moins trois projets de taille et de portée similaires qui ont été réalisés par le fournisseur / l'entreprise ;
- Il démontre une compréhension de base de la CA et de son rôle en Afrique.

F. Facteurs d'évaluation :

Les devis qui satisfont aux critères minimaux énumérés ci-dessus peuvent être évalués en fonction des facteurs suivants :

Chances Africa Organisation e.V. : Compte Bancaire : Haspa : IBAN : DE88 2005 0550 1502 3207 71 BIC : HASPDEHHXXX
Identifiant du créancier : DE43ZZZ00000037898 Numéro fiscal : 17/402/12008 Registre : VR 24885 Deutschland

www.chances-africa.org



- Taille et expérience de l'entreprise ;
- Expérience du personnel et qualifications de l'équipe ;
- Expérience avec des projets de taille et de portée similaires ;
- Expérience avec des éléments de conception durable (par exemple, brique de terre stabilisée, énergie solaire, conservation de l'eau);
- Degré auquel la cotation montre une compréhension du travail de CA et comment philosophie de la CA peut se refléter dans la conception du projet ;
- Degré auquel l'approche de gestion explique la philosophie de conception, le processus de construction, le calendrier proposé et intègre une approche de cycle de vie.

Les coûts proposés seront également évalués séparément par la CA à partir des éléments techniques précisés ci-dessus. Les entreprises / fournisseurs intéressés doivent noter que la CA est une organisation internationale avec un budget de fonctionnement relativement restreint.

L'attribution peut être faite avec ou sans négociations entre la CA et le fournisseur / l'entreprise sélectionné. L'attribution peut être accordée à un fournisseur qui a fourni le prix techniquement acceptable le plus bas, ou à un fournisseur autre que celui qui a fourni le prix le plus bas, si ce fournisseur est déterminé à avoir fourni la meilleure plus-value à CA en prenant en compte les facteurs techniques et financiers.

Tous les fournisseurs qui soumettent des devis en réponse à cette demande de prix seront informés des résultats.

PIÈCE JOINTE n°1 - FORMULAIRE DE DEVIS DE VENDEUR / D'ENTREPRISE

Numéro de la RFQ : PC-001/05/2025

Nom de l'entreprise :

Adresse du vendeur / de l'entreprise :

Nom du représentant autorisé :

Position / titre :

Numéro de téléphone :

Adresse électronique (e-mail) :

Les éléments suivants sont joints à ce devis :

Prix indiqués (y compris les frais administratifs et / ou les frais généraux) :

| Article | Description | Temps de travail estimé | Coût total estimé |
|---------|---|-------------------------|-------------------|
| A. | Produire un plan directeur du centre de formation du CA à Thiès, montrant les structures existantes ainsi que les emplacements des ajouts prévus pour inclure : i. Concept : Centre Agricole Royal Gardens de Pambal ou Ferme Royal Gardens de Pambal ii. Salle de conférence pour 20 personnes | | |



| | | | |
|--------------|--|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> iii. Classe d'enseignement pour 20 personnes iv. Toilette et "café" pour les bénévoles et une salle d'attente visiteurs v. Un bureau administratif pour 4 ou 5 personnes vi. Un grand magasin, une salle de refroidissement et un espace d'emballage pour stocker, sécuriser et préparer nos produits. (Au rez-de-chaussée – pas sur) vii. Bâtiment 2 les poules (1.000) et salle de stockage pour leur nourriture. viii. Construction d'une clôture grillagée autour d'un champ de 6,5 hectares. | | |
| B | <p>Le point A.1 ci-dessus nécessitera une ou plusieurs visites à la Ferme Royal Gardens de Pambal à Thiès Commune de Mont Rolland, avec un ou plusieurs représentants de la CA.</p> <p>Les articles A.2, A.3, A.4, A.5, A.7 et A.8 doivent être fournis aux bureaux de CA à Thiès.</p> <p>Le point A.6 doit exiger la présence à temps plein d'un superviseur qualifié sur le site à Thiès pendant la construction</p> | | |
| C | Remplir un devis détaillé avec des estimations de coûts pour la construction de toutes les installations. | | |
| D | Préparer la documentation pour l'appel d'offres (RFQ) pour le (s) contrat (s) de construction. | | |
| E | Fournir de l'aide pour examiner les devis des contrats de construction reçus en réponse à la demande de devis. | | |
| F | Fournir un examen du projet sur place pendant la construction et conseiller la CA concernant l'acceptation des travaux de construction. | | |
| G | Apporter des modifications aux dessins et aux spécifications selon les circonstances. | | |
| H | Produire les dessins conformes à l'exécution pour tous les travaux de construction une fois qu'ils sont terminés. | | |
| Total | | | |

Articles / services inclus dans le prix total indiqué ci-dessus mais non indiqués dans le tableau :

Calendrier de travail ou délai livraison indiqué (le cas échéant) :

Conditions de paiement indiquées :

Conditions de garantie citées (le cas échéant) :

Termes et / ou conditions supplémentaires cités :

REPRÉSENTANT AGRÉÉ DU FOURNISSEUR

Signature : _____

Date : _____